



Distr.  
LIMITED

A/54/L.32  
17 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 40(с) повестки дня  
МИРОВОЙ ОКЕАН И МОРСКОЕ ПРАВО: РЕЗУЛЬТАТЫ  
ОБСУЖДЕНИЯ КОМИССИЕЙ ПО УСТОЙЧИВОМУ  
РАЗВИТИЮ СЕКТОРАЛЬНОЙ ТЕМЫ "ОКЕАНЫ И МОРЯ"

Австралия, Аргентина, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Гватемала, Израиль, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Самоа, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Фиджи, Хорватия, Чили и Южная Африка: проект резолюции

Результаты обсуждения Комиссией по устойчивому развитию секторальной темы "Океаны и моря": международная координация и сотрудничество

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года о морском праве и 53/32 от 24 ноября 1998 года о Мировом океане и морском праве,

учитывая важное значение океанов и морей для экосистемы земли и обеспечения жизненно важных ресурсов для продовольственной безопасности, а также для устойчивого экономического процветания и благополучия нынешнего и будущих поколений,

будучи убеждена в том, что все аспекты океанов и морей тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое,

напоминая о том, что в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>1</sup> ("Конвенции") излагается правовая основа, с соблюдением которой должна осуществляться всякая деятельность в океанах и морях и которой она должна соответствовать, как это было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>,

признавая важное значение сохранения целостности Конвенции,

будучи убеждена в важном значении ежегодного рассмотрения и обсуждения вопросов Мирового океана и морского права Генеральной Ассамблеей, являющейся глобальным институтом, который компетентен проводить такое обсуждение,

будучи также убеждена в необходимости применения на основе существующих механизмов комплексного подхода ко всем правовым, экономическим, социальным, экологическим и другим соответствующим аспектам океанов и морей, а также необходимости укрепления координации и сотрудничества на межправительственном и межучрежденческом уровнях,

учитывая необходимость укрепления существующих структур и мандатов в системе Организации Объединенных Наций и необходимость избегать дублирования или параллелизма в обсуждениях, проходящих на других форумах,

признавая важную роль, которую играют международные организации в вопросах, касающихся океанов, и в содействии устойчивому освоению океанов и морей и их ресурсов,

признавая также значительный вклад, который могут внести в достижение этой цели основные группы, указанные в Повестке дня на XXI век,

приветствуя обсуждение Комиссией по устойчивому развитию секторальной темы "Океаны и моря", особенно тех аспектов, которые касаются международной координации и сотрудничества,

1. одобряет рекомендации в отношении международной координации и сотрудничества, внесенные Комиссией по устойчивому развитию через Экономический и Социальный Совет по секторальной теме "Океаны и моря"<sup>3</sup>;

2. постановляет в соответствии с правовой основой, изложенной в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и целями главы 17 Повестки дня на XXI век учредить неофициальный консультативный механизм открытого состава для содействия эффективному и конструктивному проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обсуждения

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

<sup>2</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

<sup>3</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 9 (E/1999/29), глава I, раздел C, решение 7/1, пункты 37-45.

событий, относящихся к вопросам океана, на основе рассмотрения доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и выработки предложений о рассмотрении ею конкретных вопросов с уделением повышенного внимания выявлению областей, в которых следует укрепить координацию и сотрудничество на межправительственном и межучрежденческом уровнях;

3. постановляет также организовать проведение совещаний в рамках консультативного механизма следующим образом:

а) совещания будут открыты для всех государств – членов Организации Объединенных Наций, государств – членов специализированных учреждений, всех участников Конвенции, организаций, которые получают постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в работе Генеральной Ассамблеи согласно ее соответствующим резолюциям<sup>4</sup>, и межправительственных организаций, компетентных в вопросах, касающихся океанов;

б) совещания будут проводиться ежегодно в течение одной недели, а в 2000 году они состоятся в период с 30 мая по 2 июня;

в) в ходе совещаний будет обсуждаться доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве с уделением должного внимания любой конкретной резолюции или решению Генеральной Ассамблеи, любым соответствующим специальным докладам Генерального секретаря и любым соответствующим рекомендациям Комиссии по устойчивому развитию;

г) в ходе совещаний при выявлении областей, в которых необходимо укрепить координацию и сотрудничество, следует учитывать различные характеристики и потребности разных регионов мира и не следует заниматься правовой или юридической координацией различных правовых документов;

д) совещания будут координироваться двумя сопредседателями, которые будут назначаться Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и с учетом необходимости представленности развитых и развивающихся стран;

е) сопредседатели определяют в консультации с делегациями форму проведения обсуждений, которая в наибольшей степени способствует работе консультативного механизма в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи;

---

<sup>4</sup> Резолюции 253 (III), 477 (V), 2011 (XX), 3208 (XXIX), 3237 (XXIX), 3269 (XXX), 31/3, 33/18, 35/2, 35/3, 36/4, 42/10, 43/6, 44/6, 45/6, 46/8, 47/4, 48/2, 48/3, 48/4, 48/5, 48/237, 48/265, 49/1, 49/2, 50/2, 51/1, 51/6, 51/404, 52/6, 53/5, 53/6, 54/5 и 54/10.

г) в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи форма работы этого неофициального консультативного механизма должна предусматривать возможность участия представителей основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век, в частности посредством организации групповых дискуссий;

h) в ходе совещаний могут предлагаться элементы для рассмотрения Генеральной Ассамблеей, в том числе, когда это уместно, в связи с резолюциями Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Мировой океан и морское право";

4. постановляет далее проанализировать эффективность и полезность консультативного механизма на своей пятьдесят седьмой сессии;

5. отмечает важное значение участия развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в работе консультативного механизма и просит государства и международные организации поддерживать усилия, предпринимаемые в этой связи;

6. просит Генерального секретаря создать консультативному механизму необходимые условия для выполнения его работы и предусмотреть оказание поддержки Отделом по вопросам океана и морскому праву в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Секретариата, в том числе, когда это необходимо, Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам;

7. просит также Генерального секретаря, работающего в сотрудничестве с руководителями соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, включать в свой ежегодный всеобъемлющий доклад Генеральной Ассамблее о Мировом океане и морском праве предложения в отношении инициатив, которые можно было бы предпринять для укрепления координации и сотрудничества и обеспечения более тесной интеграции по вопросам океана, и просит далее Генерального секретаря представлять этот доклад не позднее чем за шесть недель до совещания консультативного механизма;

8. просит далее Генерального секретаря, действующего через соответствующие органы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с руководителями соответствующих организаций, фондов и программ Организации Объединенных Наций, принять меры, направленные на:

а) обеспечение более эффективного сотрудничества и координации между соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в целом в вопросах океана и морского права;

б) повышение эффективности, транспарентности и гибкости Подкомитета по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации,

и включить информацию о достигнутом в этой связи прогрессе в свой следующий доклад о Мировом океане и морском праве;

9. отмечает важное значение координации и сотрудничества на национальном уровне для содействия применению комплексного подхода к вопросам, касающимся океанов, с тем чтобы, в частности, содействовать эффективному участию государств в работе консультативного механизма и других международных форумов;

10. просит Генерального секретаря довести нынешнюю резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений и фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся деятельностью по вопросам океана и морского права, и Подкомитета по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации и подчеркивает важное значение их участия в работе консультативного механизма и их вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве;

11. призывает государства-члены в рамках их участия в работе соответствующих компетентных органов, межправительственных организаций, занимающихся деятельностью по вопросам океана и морского права, поощрять их участие в работе консультативного механизма и вносить вклад в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве.

-----